

Notice d'emploi



geoTHERM

VWS 36/4.1 230V

BEde, DE

Éditeur/constructeur

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 | Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de | www.vaillant.de



Sommaire

Sommaire

1	Sécurité.....	3	5.9	Affichage de la pression du circuit géothermique	15
1.1	Mises en garde relatives aux opérations.....	3	5.10	Visualisation des statistiques de fonctionnement	16
1.2	Consignes générales de sécurité	3	5.11	Affichage des coordonnées	16
1.3	Utilisation conforme	8	5.12	Affichage du numéro de série et de la référence d'article	16
2	Remarques relatives à la documentation.....	9	5.13	Réglage du contraste de l'écran	16
2.1	Respect des documents complémentaires applicables	9	5.14	Activation de l'accès technicien.....	16
2.2	Conservation des documents	9	5.15	Réglage de la température de départ de consigne en mode chauffage dans le boîtier de gestion	16
2.3	Validité de la notice.....	9	6	Entretien et maintenance.....	17
3	Vue d'ensemble du système.....	9	6.1	Maintenance	17
3.1	Fonctions à réglage manuel	9	6.2	Respect des exigences vis-à-vis du lieu d'installation	17
3.2	Régulateur système à sonde extérieure.....	9	6.3	Entretien du produit	17
3.3	Appareil de chauffage auxiliaire.....	9	6.4	Contrôle de la pression de l'installation	17
3.4	Rôle du système de pompe à chaleur	10	6.5	Contrôle de la pression de remplissage du circuit d'eau glycolée.....	17
3.5	Dispositifs de sécurité.....	10	6.6	Relevé des messages de maintenance	18
4	Description du produit	11	7	Dépannage	18
4.1	Structure du produit	11	7.1	Message d'erreur.....	18
4.2	Vue d'ensemble des éléments de commande	11	7.2	Localisation des défauts	18
4.3	Système d'information et d'analyse numérique (DIA)	12	8	Mise hors service.....	19
4.4	Mentions figurant sur la plaque signalétique.....	12	8.1	Arrêt de l'appareil.....	19
4.5	Marquage CE.....	13	8.2	Mise hors service définitive.....	19
5	Fonctionnement.....	13	9	Recyclage et mise au rebut	19
5.1	Concept de commande.....	13	9.1	Recyclage et mise au rebut	19
5.2	Utilisation de l'affichage de base	13	10	Garantie et service après-vente	19
5.3	Niveaux de commande.....	14	10.1	Garantie	19
5.4	Structure du menu	14	10.2	Service après-vente	20
5.5	Affichage du rendement.....	15	Annexe	21	
5.6	Réglage de la langue.....	15	A	Vue d'ensemble des niveaux de commande.....	21
5.7	Affichage du moniteur système (état actuel de l'appareil)	15			
5.8	Affichage de la pression du circuit domestique.....	15			

1 Sécurité

1.1 Mises en garde relatives aux opérations

Classification des mises en garde liées aux manipulations

Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l'aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru.

Symboles de mise en garde et mots-indicateurs



Danger !

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves



Danger !

Danger de mort par électrocution



Avertissement !

Risque de blessures légères



Attention !

Risque de dommages matériels ou de menaces pour l'environnement

1.2 Consignes générales de sécurité

1.2.1 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut

aussi provoquer des dommages matériels.

- ▶ Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- ▶ N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente notice d'utilisation fournit des instructions.

1.2.2 Danger en cas de dysfonctionnement

Assurez-vous que l'installation de chauffage est en parfait état de fonctionnement.

- ▶ Assurez-vous qu'aucun dispositif de sécurité et de surveillance n'a été retiré, court-circuité ou désactivé.
- ▶ Remédiez immédiatement à tous les défauts et dommages présentant un risque pour la sécurité.
- ▶ Installez le régulateur de sorte qu'il ne soit pas masqué par un meuble, des rideaux ou un quelconque objet.
- ▶ Si la régulation par sonde ambiante est activée, les robinets des radiateurs doivent être ouverts à fond dans la pièce où se trouve le régulateur.

1 Sécurité

- ▶ N'utilisez pas les cosses libres des produits comme cosses de support pour d'autres éléments de câblage.
- ▶ Faites cheminer séparément les câbles de raccordement de 230 V et les câbles de sonde ou de bus dès lors que leur longueur est supérieure à 10 m.

1.2.3 Prévention des risques de blessures par brûlure chimique au contact de l'eau glycolée

L'eau glycolée contient de l'éthylène glycol nocif.

- ▶ Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
- ▶ Portez des gants et des lunettes de protection.
- ▶ Évitez de l'inhaler ou de l'avaler.
- ▶ Conformez-vous aux spécifications de la fiche de données de sécurité fournie avec l'eau glycolée.

1.2.4 Prévention des risques de blessures au contact des composants chauds ou froids (brûlures)

Certains composants du produit peuvent présenter une température élevée ou très basse, notamment au niveau du circuit de réfrigération.

- ▶ Faites en sorte de ne pas toucher les conduites de l'installation de chauffage qui ne sont pas isolées.
- ▶ Ne retirez pas les éléments de protection.
- ▶ Ne touchez pas le compresseur, car il peut devenir très chaud en cours de fonctionnement.

1.2.5 Prévention des risques de blessures en cas de contact avec le frigorigène (gelures)

Le produit est fourni avec une charge de fluide frigorigène R 410 A. Il s'agit d'un frigorigène sans chlore, sans danger pour la couche d'ozone. Le R 410 A ne présente pas de risques particuliers en matière d'incendie ou d'explosion. En cas de fuite, le frigorigène peut présenter des risques de gelures.

- ▶ En cas de fuite de fluide frigorigène, ne touchez surtout pas les composants du produit.
- ▶ N'inhalez pas les vapeurs ou les gaz qui émanent du circuit de frigorigène en cas de fuite.
- ▶ Évitez tout contact du frigorigène avec la peau ou les yeux.



- ▶ En cas de contact du frigorigène avec la peau ou les yeux, consultez un médecin.

1.2.6 Danger de mort en cas de modifications apportées au produit ou dans l'environnement du produit

- ▶ Ne retirez, ne shuntez et ne bloquez en aucun cas les dispositifs de sécurité.
- ▶ Ne manipulez aucun dispositif de sécurité.
- ▶ Ne détériorez pas et ne retirez jamais les composants scellés de l'appareil.
- ▶ N'effectuez aucune modification :
 - au niveau de l'appareil
 - au niveau des câbles et des conduites d'alimentation
 - au niveau du conduit de vidange
 - au niveau de la soupape de sécurité du circuit de source de chaleur
 - au niveau des éléments de construction ayant une incidence sur la sécurité de fonctionnement du produit



1.2.7 Risques de blessures et de dommages matériels en cas de maintenance ou de réparation négligée ou non conforme

- ▶ Ne tentez jamais d'effectuer vous-même des travaux de maintenance ou de réparation de votre produit.
- ▶ Contactez immédiatement un installateur spécialisé afin qu'il procède au dépannage.
- ▶ Conformez-vous aux intervalles de maintenance prescrits.

1.2.8 Risques de dommages dans le bâtiment en cas de fuite d'eau

L'eau qui s'échappe peut endommager la structure du bâtiment.

- ▶ Fermez immédiatement les robinets de maintenance en cas de fuites au niveau des conduites.
- ▶ Faites éliminer les fuites par une société d'installation.

1.2.9 Risque de dommages matériels sous l'effet des condensats à l'intérieur de la maison

Les conduites qui relient la pompe à chaleur à la source de chaleur sont froides et de la

1 Sécurité

condensation peut donc se former dessus, même à l'intérieur de la maison. Cela peut provoquer des dommages matériels, notamment sous l'effet de la corrosion.

- ▶ Faites attention à ne pas endommager l'isolation des conduites.

1.2.10 Risques de dommages sous l'effet du gel en cas d'emplacement de montage inadapté

Le gel risque d'endommager l'appareil lui-même, mais aussi toute l'installation de chauffage.

Le chauffage doit rester en service même si certaines pièces ou tout l'appartement ne sont temporairement pas utilisés !

La protection antigel et les dispositifs de surveillance sont opérationnels uniquement lorsque l'appareil est sous tension. Pour cela, l'appareil doit être raccordé au réseau électrique.

La pompe à chaleur est dépourvue de fonction de protection antigel spécifique. Il faut donc que la température ambiante ne descende pas en dessous d'un seuil minimal de 7 °C pour que le circuit frigorifique puisse fonctionner correctement. Si la température ambiante descend

en dessous de 7 °C, la pompe à chaleur risque de subir des dommages sous l'effet du gel.

1.2.11 Risque de dommages matériels sous l'effet du gel

- ▶ Assurez-vous que l'installation de chauffage reste en service dans tous les cas lorsqu'il gèle, mais aussi que toutes les pièces sont suffisamment chauffées.
- ▶ Si vous ne pouvez pas faire en sorte que l'installation de chauffage reste en service, faites-la vidanger par un installateur spécialisé.

1.2.12 Risques de dommages sous l'effet du gel en cas de coupure d'alimentation

Lors de l'installation, votre professionnel qualifié a raccordé le produit au réseau électrique. En cas de coupure d'alimentation, on ne peut exclure l'apparition de gel dans certaines parties de l'installation de chauffage, avec les dommages que cela suppose. Si vous souhaitez utiliser un groupe électrogène pour que votre appareil reste opérationnel en cas de coupure d'alimentation, conformez-vous aux points suivants :

- ▶ Consultez votre installateur spécialisé pour l'installation du groupe électrogène de secours.
- ▶ Vérifiez que les caractéristiques techniques (fréquence, tension, mise à la terre) du groupe électrogène sont identiques à celles du réseau électrique.

1.2.13 Risques de dysfonctionnement de l'appareil en cas de pression incorrecte de l'installation

Pour éviter que l'installation ne fonctionne avec une quantité d'eau insuffisante, avec tous les dommages que cela suppose, conformez-vous aux points suivants :

- ▶ Contrôlez régulièrement la pression de l'installation de chauffage.
- ▶ Conformez-vous scrupuleusement aux consignes relatives à la pression de l'installation.

1.2.14 Prévention des dommages environnementaux en cas de fuite de frigorigène

Le produit contient du fluide frigorigène R 410 A. Le frigorigène ne doit pas polluer l'at-

mosphère. Le R 410 A est un gaz fluoré à effet de serre visé par le protocole de Kyoto avec un PRP (PRP = potentiel de réchauffement planétaire) de 2088. S'il parvient dans l'atmosphère, il a un effet 2088 fois supérieur à celui du CO₂, qui est un gaz à effet de serre naturel.

Le fluide frigorigène que contient le produit doit être intégralement collecté par aspiration dans un récipient adéquat, puis mis au rebut ou recyclé conformément aux prescriptions en vigueur.

- ▶ Veillez à ce que les travaux de maintenance et les interventions sur le circuit frigorigère soient exclusivement réalisés par des installateurs spécialisés dûment formés et accrédités, qui portent un équipement de protection approprié.
- ▶ Confiez la mise au rebut ou le recyclage du fluide frigorigère qui se trouve dans le produit à un installateur spécialisé accrédité qui doit se conformer aux prescriptions en vigueur.

1 Sécurité

1.3 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

La pompe à chaleur eau glycolée/eau est un générateur de chaleur spécialement prévu pour les installations de chauffage en circuit fermé. Ce produit est un générateur de chaleur pour installations de chauffage central en circuit fermé exclusivement conçu pour un usage domestique. Toute utilisation en dehors des limites d'utilisation peut entraîner des arrêts intempestifs du produit sous l'effet des dispositifs internes de régulation et de sécurité.

L'utilisation conforme de l'appareil suppose :

- le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine pos-

session de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser l'appareil en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien courant de l'appareil ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

Remarques relatives à la documentation 2

2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

- ▶ Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.

2.2 Conservation des documents

- ▶ Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2.3 Validité de la notice

La présente notice s'applique exclusivement aux produits avec les désignations de modèle et références d'article suivantes :

Désignation du modèle	Réf. art.
VWS 36/4.1 230 V	0010022462

Pour trouver la référence d'article à 10 caractères, reportez-vous à la plaque signalétique d'usine située en bas du produit.

3 Vue d'ensemble du système

3.1 Fonctions à réglage manuel

Vous disposez de certaines fonctions à réglage manuel qui permettent de désactiver temporairement le mode automatique et de paramétrer manuellement le fonctionnement du système ou de l'adapter à vos besoins :

- Programmes horaires
- Programmes Vacances
- Fonction Fête
- Absence exceptionnelle
- Présence exceptionnelle
- Boost ventilation

Ces fonctions sont disponibles par le biais du boîtier de gestion qui commande toute l'installation → **notice d'utilisation VRC 700**.

3.2 Régulateur système à sonde extérieure

Le système est équipé d'un boîtier de gestion en fonction de la température extérieure qui active les modes chauffage et eau chaude sanitaire suivant le type de réglage, de manière totalement automatique.

Le régulateur augmente la puissance de chauffage lorsque la température extérieure est basse. Lorsque la température extérieure augmente, le régulateur diminue la puissance de chauffage. La température extérieure est mesurée par le biais d'une sonde séparée située à l'air libre, puis est transmise au régulateur.

La température ambiante est déterminée uniquement par les pré-réglages. Il y a donc compensation des fluctuations de la température extérieure.

Les conditions météorologiques n'ont pas d'incidence sur la production d'eau chaude.

Les modalités d'utilisation du boîtier de gestion figurent dans la → **notice d'utilisation VRC 700**.

3.3 Appareil de chauffage auxiliaire

Les modalités d'utilisation de la chaudière d'appoint figurent dans la → **notice d'utilisation** correspondante.

3 Vue d'ensemble du système

3.4 Rôle du système de pompe à chaleur

Le système de pompe à chaleur sert à produire de la chaleur dans des installations de chauffage par eau chaude. Pour cela, il puise des calories dans le circuit de la source de chaleur et les transfère dans le circuit chauffage par le biais d'un circuit de réfrigération interne. Lorsque la température extérieure descend à 0 °C environ, la puissance de chauffage de la pompe à chaleur ne suffit plus. Il s'agit de la température à partir de laquelle la pompe à chaleur est secondée par le chauffage électrique d'appoint ou la chaudière gaz, suivant la configuration du système.

L'eau chaude sanitaire est produite par la pompe à chaleur en mode mono-énergétique, avec l'aide du chauffage électrique d'appoint. Si le système est de type hybride, l'eau chaude sanitaire est produite exclusivement par la chaudière gaz.

La pompe à chaleur est équipée d'une fonction de rafraîchissement supplémentaire, qui permet de tempérer le logement lorsqu'il fait chaud l'été.

3.5 Dispositifs de sécurité

3.5.1 Fonction de protection contre le gel

La fonction de protection contre le gel de l'installation est commandée par le boîtier de gestion. En cas de panne du boîtier de gestion, la pompe à chaleur protège le circuit chauffage du gel dans une certaine mesure.

3.5.2 Sécurité manque d'eau de chauffage

Cette fonction surveille en permanence la pression de l'eau de chauffage de façon à prévenir un éventuel manque d'eau de chauffage.

Un capteur de pression analogique éteint la pompe à chaleur quand la pression de

l'eau descend en deçà de la pression minimale. Il remet la pompe à chaleur en marche quand la pression de l'eau atteint la pression de service.

- Pression minimale de l'eau de chauffage: $\geq 0,05$ MPa ($\geq 0,50$ bar)
- Pression de service de l'eau de chauffage: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)

3.5.3 Sécurité manque d'eau glycolée

La sécurité manque d'eau glycolée surveille en permanence la pression du liquide dans le circuit géothermique, de façon à prévenir un éventuel manque.

Un capteur de pression analogique éteint la pompe à chaleur quand la pression du liquide descend en deçà de la pression minimale. Il remet la pompe à chaleur en marche quand la pression du liquide atteint la pression de service.

- Pression minimale de l'eau glycolée: $\geq 0,05$ MPa ($\geq 0,50$ bar)
- Pression de service de l'eau glycolée: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)

3.5.4 freeze protect Temp.

Cette fonction évite que du givre ne se forme dans l'évaporateur si la température de la source de chaleur est inférieure à un seuil donné.

La température à la sortie de la source de chaleur est mesurée en permanence. Si la température à la sortie de la source de chaleur descend en dessous d'une valeur donnée, le compresseur s'arrête provisoirement et un message d'état s'affiche. Si ce phénomène se produit trois fois de suite, le système s'arrête et un message de défaut s'affiche.

Description du produit 4

3.5.5 Fonction antiblocage de pompe et antiblocage de vanne

Cette fonction évite le blocage des pompes d'eau de chauffage et d'eau glycolée et de l'ensemble des soupapes d'inversion. Si les pompes et les vannes ne fonctionnent pas pendant 23 heures, elles sont mises sous tension consécutivement pour une durée de 10 - 20 secondes.

3.5.6 Pressostat haute pression du circuit de réfrigération

Le pressostat haute pression sert à couper la pompe à chaleur si la pression est trop élevée dans le circuit frigorifique.

Si la pression du circuit de réfrigération de la pompe à chaleur dépasse le seuil maximal, le pressostat haute pression désactive provisoirement la pompe. La pompe à chaleur refait une tentative de démarrage à l'issue d'un délai d'attente. Un message de défaut apparaît au bout de onze tentatives de redémarrage infructueuses.

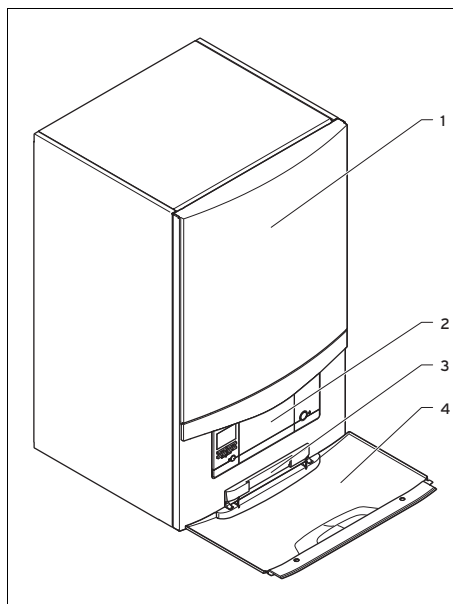
- Pression max. du circuit frigorifique : 4,15 MPa (g) (41,50 bar (g))
- Délai d'attente : 5 min (après la première occurrence)
- Délai d'attente : 30 min (après la deuxième occurrence et les suivantes)

Réinitialisation du compteur de défauts si les deux conditions suivantes sont remplies :

- Demande de chaleur sans arrêt préalable
- Fonctionnement sans perturbation pendant 60 min

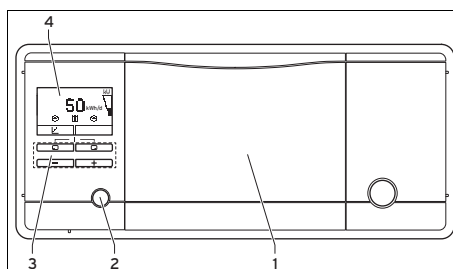
4 Description du produit

4.1 Structure du produit



- | | | | |
|---|---------------------|---|---|
| 1 | Protection avant | 3 | Plaque avec numéro de série à l'arrière |
| 2 | Panneau de commande | 4 | Volet avant |

4.2 Vue d'ensemble des éléments de commande



- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|---------------------|
| 1 | Emplacement pour boîtier de gestion | 3 | Touches de commande |
| 2 | Touche de réinitialisation | 4 | Écran |

4 Description du produit

4.3 Système d'information et d'analyse numérique (DIA)

Cet appareil est équipé d'un système d'information et d'analyse numérique (système DIA). Ce système donne des informations sur l'état de fonctionnement du produit et peut donc vous aider à remédier aux anomalies de fonctionnement.

4.3.1 Symboles à l'écran

Mode chauffage : 

- Affichage fixe du symbole : demande de chaleur en cours
- Symbole non affiché : mode de chauffage inactif

Mode eau chaude sanitaire : 

- Affichage fixe du symbole : demande de chaleur en cours
- Symbole non affiché : mode eau chaude sanitaire inactif

Mode rafraîchissement : 

- Affichage fixe du symbole : demande de rafraîchissement en cours
- Symbole non affiché : mode de rafraîchissement inactif

État de fonctionnement du compresseur : 


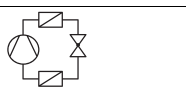


- Symbole plein : compresseur en marche
- Symbole vide : compresseur arrêté

Défaut :  F.XXX



- Défaut de la pompe à chaleur. Cet affichage se substitue à l'affichage de base et s'accompagne d'un texte en clair qui donne des informations complémentaires sur le code d'erreur affiché.

4.4 Mentions figurant sur la plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve en bas du produit.

Mention figurant sur la plaque signalétique	Signification
N° de série	Numéro d'identification unique de l'appareil
	Tension assignée du compresseur, des pompes et du régulateur
P max	Puissance mesurée max.
I max	Courant de démarrage max.
	Type de frigorigène, quantité, pression assignée admissible
COP B0/W35	Coefficient de performance (Coefficient of Performance) pour une température d'eau glycolée de 0 °C et une température de départ de chauffage de 35 °C
COP B0/W55	Coefficient de performance (Coefficient of Performance) pour une température d'eau glycolée de 0 °C et une température du départ de chauffage de 55 °C
 B0/W35	Puissance de chauffage pour une température d'eau glycolée de 0 °C et une température de départ de chauffage de 35 °C
 B0/W55	Puissance de chauffage pour une température d'eau glycolée de 0 °C et une température du départ de chauffage de 55 °C
Volt	Tension secteur
Hz	Fréquence du réseau

Fonctionnement 5

Mention figurant sur la plaque signalétique	Signification
W	Puissance absorbée
IP	Classe de protection
	Informations relatives à la mise au rebut
	Lire la notice d'emploi et d'installation

4.5 Marquage CE



Le marquage CE atteste que les appareils sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la plaque signalétique.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

5 Fonctionnement

5.1 Concept de commande

Les deux touches de sélection sont des touches dites « programmables ». En d'autres termes, elles changent de fonction selon les situations.

Touche de sélection gauche  :

- Vous annulez la modification de la valeur de réglage ou l'activation du mode de fonctionnement.
- Vous accédez au niveau de sélection immédiatement supérieur dans le menu.

Touche de sélection droite  :


- Vous validez une valeur de réglage ou vous activez un mode de fonctionnement.
- Vous accédez au niveau de sélection immédiatement inférieur dans le menu.

Les deux touches de sélection

 +  en même temps :

- Vous accédez au menu.

Touche « - »  ou touche « + »

 :

- Vous naviguez dans la liste des éléments du menu (accès à l'option précédente ou à l'option suivante).
- Vous augmentez ou vous réduisez la valeur de réglage sélectionnée.

L'affichage met en évidence le niveau de sélection, le niveau de réglage ou la valeur sélectionnée par le biais d'une police blanche sur fond noir. La valeur en surbrillance clignote s'il est possible de la modifier.

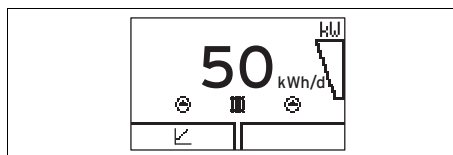
Il est possible d'annuler à tout moment la lecture d'une valeur ou la modification d'un réglage en appuyant sur la touche de sélection gauche.



Remarque

Si vous n'actionnez aucune touche pendant 15 minutes, l'écran revient à l'affichage de base. Une modification doit être validée pour être prise en compte.

5.2 Utilisation de l'affichage de base



Dans des conditions de service normales, c'est l'affichage de base qui apparaît à l'écran. L'affichage de base indique l'état actuel de l'appareil. Si l'écran est sombre, la première pression sur une touche active le rétroéclairage. Dans ce cas, il faut à nouveau appuyer sur la touche pour déclencher la fonction correspondante.

L'affichage de base permet d'accéder directement à l'affichage du rendement :

5 Fonctionnement

- 1 x touche de sélection gauche : affichage du rendement en mode de chauffage

Toutes les autres fonctions sont accessibles par le biais du menu.

Pour revenir à l'affichage de base :

- appuyez sur la touche de sélection gauche de façon à quitter le niveau de sélection
- n'actionnez aucune touche pendant plus de 15 minutes.

Une modification doit être validée pour être prise en compte.

En présence d'un message d'erreur, l'affichage de base fait apparaître un texte en clair qui donne des informations sur le défaut.

L'affichage de base vous permet d'accéder aux principaux paramètres et informations. Il suffit d'appuyer sur les touches de sélection pour relever et modifier directement les paramètres.

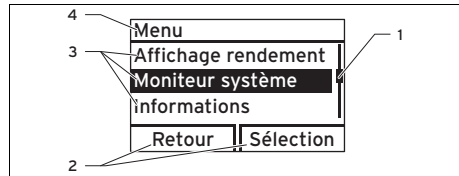
5.3 Niveaux de commande

L'appareil présente deux niveaux de commande.

Le niveau de commande destiné à l'utilisateur donne accès aux principales informations et possibilités de réglage n'exigeant pas de connaissances préalables spéciales.

Le niveau de commande pour l'installateur spécialisé nécessite des connaissances bien spécifiques. C'est pourquoi il est protégé par un code d'accès. Il permet à l'installateur de définir les paramètres propres à l'installation.

5.4 Structure du menu



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Barre de défilement (si la liste comporte plus de trois éléments) | 3 | Éléments de liste du niveau de sélection |
| 2 | Fonctions actuelles des touches de sélection droite et gauche (touches programmables) | 4 | Fonction actuelle ou niveau de sélection |

Parallèlement aux possibilités de commande directe depuis l'affichage de base à l'aide des touches de sélection, le système d'information et d'analyse numérique offre un menu avec plusieurs niveaux de sélection (sous-niveaux).

Il faut parcourir les niveaux de sélection pour accéder au niveau d'affichage ou de réglage dans lequel vous pouvez relever ou modifier des paramètres.

Les menus de sélection se composent de quatre zones d'affichage.



Remarque

Le chemin d'accès qui figure au début des consignes indique comment accéder à la fonction en question **Menu → Informations → Coordonnées**.

5.5 Affichage du rendement





Afficheur du rendement géothermique, et plus particulièrement du cumul quotidien, mensuel et total en mode chauffage, production d'eau chaude sanitaire et rafraîchissement.



Affichage du coefficient de performance mensuel et du coefficient total en mode chauffage et production d'eau chaude sanitaire. Le coefficient de performance, c'est le rapport entre l'énergie produite et le courant électrique consommé. Les valeurs mensuelles sont susceptibles de varier fortement, notamment l'été, où le système ne sert qu'à produire de l'eau chaude sanitaire. Il s'agit d'une estimation tributaire de nombreux facteurs, parmi lesquels le type d'installation de chauffage (mode chauffage direct = température de départ réduite ou mode chauffage indirect par ballon tampon = température de départ élevée). L'écart peut atteindre 20 %.

Pour le calcul du coefficient de performance, seule la puissance absorbée des composants internes est enregistrée, pas celle des composants externes tels que pompes de chauffage, valves externes, etc.

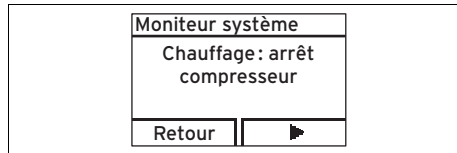
5.6 Réglage de la langue

Menu → Réglages de base → Langue

- Normalement, votre installateur agréé a déjà paramétré la langue de votre choix. Si vous voulez changer la langue, procédez comme suit :
 - ▶ Appuyez simultanément sur la touche de sélection gauche  et la touche de sélection droite  pour accéder au menu.
 - ▶ Appuyez trois fois sur la touche Plus , puis validez avec la touche de sélection droite .
 - ◀ Vous accédez alors au niveau des « réglages de base ».

- ▶ Appuyez sur la touche Plus  jusqu'à ce que la langue de votre choix apparaisse à l'écran, puis validez-la avec la touche de sélection droite .

5.7 Affichage du moniteur système (état actuel de l'appareil)



Menu → Moniteur système

- La fonction Moniteur système sert à visualiser l'état actuel de l'appareil. L'affichage se met automatiquement à jour lorsque l'état de l'appareil change.

5.8 Affichage de la pression du circuit domestique

Menu → Moniteur système → Pression circuit domestique

- Il est possible d'afficher la pression de remplissage actuelle de l'installation de chauffage sous forme numérique.

5.9 Affichage de la pression du circuit géothermique

Menu → Moniteur système → Pression circuit géothermique

- Il est possible d'afficher la pression actuelle du circuit géothermique (saumure ou eau du puits, selon la configuration de l'installation).

5 Fonctionnement

5.10 Visualisation des statistiques de fonctionnement

Menu → Informations → Heures fonct. chauff.

Menu → Informations → Heures de service ECS

Menu → Informations → Heures fonct. rafr.

Menu → Informations → Heures fonct. totales

Il est possible d'afficher le nombre d'heures de service en mode chauffage, en mode eau chaude sanitaire, en mode rafraîchissement et le nombre d'heures de service totales.

5.11 Affichage des coordonnées

Menu → Informations → Coordonnées

- Si l'installateur spécialisé a paramétré son numéro de téléphone au moment de l'installation, vous pouvez afficher les données correspondantes avec l'option **Coordonnées**.

5.12 Affichage du numéro de série et de la référence d'article

Menu → Informations → Numéro de série

- Le numéro de série de l'appareil s'affiche.
- La référence se trouve dans la deuxième ligne du numéro de série.



Remarque

Le numéro de série figure également sur une plaque située sous le volet avant, en bas de l'appareil, dans une pochette plastique.

5.13 Réglage du contraste de l'écran

Menu → Réglages de base → Contraste écran

- Cette fonction permet de régler le contraste de l'écran en fonction des besoins.

5.14 Activation de l'accès technicien



Attention !

Risques de dommages en cas de manipulation non conforme.

Des réglages incorrects risquent de provoquer des dommages au niveau de l'installation de chauffage.

- ▶ N'entreprenez pas de réglage au niveau Accès technicien si vous n'êtes pas habilité à le faire.

Ce niveau est réservé à l'installateur (Accès technicien). Il est protégé des accès non autorisés par un mot de passe, car tout réglage erroné des paramètres à ce niveau risque de provoquer des dysfonctionnements, voire même des dommages au niveau de l'installation de chauffage.

5.15 Réglage de la température de départ de consigne en mode chauffage dans le boîtier de gestion

Le boîtier de gestion règle automatiquement la température de départ de consigne (reportez-vous à la notice d'utilisation du boîtier de gestion pour plus d'informations).

6 Entretien et maintenance

6.1 Maintenance

Seules une inspection annuelle et une maintenance bisannuelle, réalisées par un installateur spécialisé, permettent de garantir la disponibilité et la sécurité, la fiabilité et la longévité du produit. Il peut être nécessaire d'anticiper l'intervention de maintenance, en fonction des constats de l'inspection.

6.1.1 Conclusion du contrat d'inspection et d'entretien

Vaillant préconise d'établir un contrat d'inspection et d'entretien.

6.2 Respect des exigences vis-à-vis du lieu d'installation

Le lieu d'installation doit être sec et intégralement à l'abri du gel.

Il est interdit d'apporter, par la suite, la moindre modification architecturale susceptible de réduire le volume de la pièce ou de modifier la température du lieu d'installation.

6.3 Entretien du produit



Attention !
Risque de dommages matériels en cas de détergent inadapté !

- ▶ N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

- ▶ Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.

6.4 Contrôle de la pression de l'installation

- ▶ Contrôlez la pression de remplissage de l'installation de chauffage tous les jours pendant une semaine après la mise en service initiale ou les interventions de maintenance, puis deux fois par an.

- Plage de pression de service:
≥ 0,07 MPa (≥ 0,70 bar)

Pression de remplissage trop faible :

- ▶ Contactez votre installateur spécialisé pour qu'il fasse un appoint d'eau de chauffage et qu'il augmente la pression de remplissage.

6.5 Contrôle de la pression de remplissage du circuit d'eau glycolée

- ▶ Contrôlez la pression de remplissage du circuit d'eau glycolée tous les jours pendant une semaine après la première mise en fonctionnement ou les interventions de maintenance, puis deux fois par an.

- Plage de pression de service de l'eau glycolée: 0,15 ... 0,20 MPa (1,50 ... 2,00 bar)

Conditions: Pression de remplissage trop faible :

- Contactez votre professionnel qualifié pour qu'il fasse un appoint d'eau glycolée adaptée de façon à augmenter la pression de remplissage.




Remarque

Si la pression de remplissage descend en dessous de 0,05 MPa (0,5 bar), la pompe à chaleur s'arrête automatiquement et un message de défaut s'affiche.

7 Dépannage

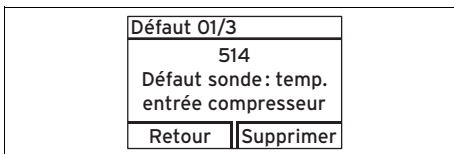
6.6 Relevé des messages de maintenance

Le symbole  apparaît à l'écran lorsqu'une visite de maintenance du produit est nécessaire. Le produit n'est pas en mode de défaut et continue de fonctionner normalement.

- Adressez-vous à un installateur spécialisé.

7 Dépannage

7.1 Message d'erreur



Les messages d'erreur sont prioritaires sur les autres affichages. Si un défaut se produit dans le fonctionnement de la pompe à chaleur, le code de défaut correspondant apparaît à l'écran à la place de l'affichage de base.

Exemple F.514 : « Défaut sonde : temp. entrée compresseur ».

Si plusieurs défauts se produisent en même temps, l'écran indique alternativement les messages d'erreur correspondants, à raison de 2 secondes à chaque fois.



Attention ! Risques de dommages en cas de procédure de dépannage incorrecte

Le système de pompe à chaleur risque de subir des dommages si vous essayez de remédier vous-même à un dysfonctionnement.

- N'appuyez pas à plusieurs reprises sur la touche de réinitialisation.
- Dans ce cas, contactez votre installateur spécialisé ou le service après-vente Vaillant.
- Contactez votre installateur spécialisé en présence de dysfonctionnements qui ne figurent pas dans cette notice d'emploi.
- Demandez à votre installateur spécialisé Vaillant de remédier à ce dysfonctionnement.

-
- Adressez-vous à votre installateur agréé si la pompe à chaleur affiche un message de défaut.

7.2 Localisation des défauts

7.2.1 Fonction de réinitialisation

Le système de pompe à chaleur est doté d'une fonction de réinitialisation automatique. Le système de pompe à chaleur revient donc automatiquement à son état initial, sauf si une anomalie de fonctionnement l'en empêche.

7.2.2 Signification des codes d'état

Les codes d'état donnent des informations sur l'état de fonctionnement actuel du produit.

En présence de plusieurs états de service, les codes d'état s'affichent à tour de rôle.

8 Mise hors service

8.1 Arrêt de l'appareil

8.1.1 Déconnexion du produit du réseau électrique

- ▶ Débranchez la fiche de secteur du produit de la prise Schuko.



Remarque

En cas de redémarrage du système suite à une panne de courant ou à une déconnexion de l'alimentation électrique, la date et l'heure sont automatiquement reparamétrées par le biais du récepteur DCF. En l'absence de récepteur DCF, c'est vous qui devrez régler la date et l'heure manuellement.

8.1.2 Protection du produit vis-à-vis du gel

- ▶ Conformez-vous aux exigences relatives au choix de l'emplacement du produit (→ page 17).

8.2 Mise hors service définitive

- ▶ Confiez la mise hors service définitive du produit à un professionnel qualifié.

9 Recyclage et mise au rebut

9.1 Recyclage et mise au rebut

- ▶ Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé l'appareil.



Si le produit porte ce symbole :

- ▶ Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
- ▶ Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.



Si le produit ou les piles qu'il contient portent ce symbole, cela signifie que les piles peuvent contenir des substances nocives ou polluantes.

- ▶ Dans ce cas, déposez les piles dans un point de collecte de piles usagées.

9.1.1 Mise au rebut de l'eau glycolée

Le produit est rempli d'eau glycolée à base d'éthylène glycol. Cette substance est nocive pour la santé.

- ▶ Confiez systématiquement la mise au rebut de l'eau glycolée à un installateur spécialisé agréé.

9.1.2 Mise au rebut du frigorigène

Le produit contient du fluide frigorigène R 410 A.

- ▶ Confiez systématiquement la mise au rebut du frigorigène à un installateur agréé.

10 Garantie et service après-vente

10.1 Garantie

Validité: Belgique

Die N.V. VAILLANT gewährleistet eine Garantie von 2 Jahren auf alle Material- und Konstruktionsfehler ihrer Produkte ab dem Rechnungsdatum.

Die Garantie wird nur gewährt, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Das Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann installiert worden sein. Dieser ist dafür verantwortlich, dass alle geltenden Normen und Richtlinien bei der Installation beachtet wurden.
2. Während der Garantiezeit ist nur der Vaillant Werkskundendienst autorisiert, Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vorzunehmen. Die Werks-

10 Garantie et service après-vente

garantie erlischt, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von Vaillant zugelassen sind.

3. Damit die Garantie wirksam werden kann, muss die Garantiekarte vollständig und ordnungsgemäß ausgefüllt, unterschrieben und ausreichend frankiert spätestens fünfzehn Tage nach der Installation an uns zurückgeschickt werden.

Während der Garantiezeit an dem Gerät festgestellte Material- oder Fabrikationsfehler werden von unserem Werkskundendienst kostenlos behoben. Für Fehler, die nicht auf den genannten Ursachen beruhen, z. B. Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder vorschriftswidriger Behandlung, bei Verstoß gegen die geltenden Normen und Richtlinien zur Installation, zum Aufstellraum oder zur Belüftung, bei Überlastung, Frosteinwirkung oder normalem Verschleiß oder bei Gewalteinwirkung übernehmen wir keine Haftung. Wenn eine Rechnung gemäß den allgemeinen Bedingungen des Werkvertrags ausgestellt wird, wird diese ohne vorherige schriftliche Vereinbarung mit Dritten (z. B. Eigentümer, Vermieter, Verwalter etc.) an den Auftraggeber oder/und den Benutzer der Anlage gerichtet; dieser übernimmt die Zahlungsverpflichtung. Der Rechnungsbetrag ist dem Techniker des Werkskundendienstes, der die Leistung erbracht hat, zu erstatten. Die Reparatur oder der Austausch von Teilen während der Garantie verlängert die Garantiezeit nicht. Nicht umfasst von der Werksgarantie sind Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Ansprüche auf Schadenersatz. Gerichtsstand ist der Sitz unseres Unternehmens. Um alle Funktionen des Vaillant Geräts auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur Original Vaillant Ersatzteile verwendet werden!

Validité: Allemagne

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Dem Eigentümer des Geräts räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein. Garantiarbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Kundendienst ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

10.2 Service après-vente

Validité: Belgique

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos

Belgien, Belgique, België

Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst: 2 3349352

Validité: Allemagne

Auftragsannahme Vaillant Kundendienst:
021 91 5767901

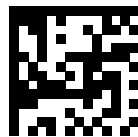
Annexe

A Vue d'ensemble des niveaux de commande

Niveau de réglage	Valeurs		Unité	Pas, sélection	Réglages d'usine	Réglage
	min.	max.				
Affichage rendement →						
chauff.	Valeur actuelle		kWh			
Eau chaude sanitaire	Valeur actuelle		kWh			
Moniteur système →						
Messages d'état actuels	Valeur actuelle					
Circuit domestique : pression	Valeur actuelle		bar			
Circuit géotherm. : pression	Valeur actuelle		bar			
Temporisation de démarrage	Valeur actuelle		min			
T° départ désirée	Valeur actuelle		°C			
Temp. départ actuelle.	Valeur actuelle		°C			
Intégrale énergie	Valeur actuelle		°min			
Circuit géotherm. : température d'entrée	Valeur actuelle		°C			
Circuit géotherm. : température de sortie	Valeur actuelle		°C			
Puissance rafraîch.	Valeur actuelle		kW			
Puissance électrique absorbée	Valeur actuelle		kW			
Informations →						
Coordonnées	Téléphone					
Numéro de série	Valeur permanente					
Heures fonct. totales	Valeur actuelle		h			
Heures fonct. chauff.	Valeur actuelle		h			
Heures fonct. ECS	Valeur actuelle		h			
Heures fonct. rafr.	Valeur actuelle		h			
Réglages de base →						

Annexe

Niveau de réglage	Valeurs		Unité	Pas, sélection	Réglages d'usine	Réglage
	min.	max.				
Langue	Langue actuelle			01 Deutsch 02 English 03 Français 06 Nederlands 16 Norsk 18 Čeština 20 Slovenščina 27 Suomi	02 English	
Contraste écran	Valeur actuelle			1		
Réinitialisations → Pas d'option disponible						



0020250185_00

0020250185_00 ■ 30.05.2017

Fournisseur

Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-2810
Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 021 91 5767901
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos
Tel. 2 3349300 ■ Fax 2 3349319
Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst 2 3349352
info@vaillant.be ■ www.vaillant.be

© Ces notices relèvent de la législation relative aux droits d'auteur et toute reproduction ou diffusion, qu'elle soit totale ou partielle, nécessite l'autorisation écrite du fabricant.

Sous réserve de modifications techniques.